



® AC Hydraulic A/S  
Fanøvej 6  
DK-8800 Viborg · Denmark  
Tel.: +45 86 62 21 66  
Fax: +45 86 62 29 88  
E-mail: ac@ac-hydraulic.dk  
www.ac-hydraulic.com

GB

**User's Guide for Hydraulic Forklift Jack**

D

**Betriebsanleitung für hydraulischer Kombiheber**

F

**Instruction de mise en service du cric  
hydraulique combiné**

NL

**Gebruiksaanwijzingen voor Hydr. Heftruckkrik**

---

**Model FJ40** (Capacity 4.000 kg / 5.000 kg)

150306/SYD/GB-D-F-NL

## User's Guide for Hydraulic Forklift Jacks Model FJ40

### WARNINGS - SAFE USAGE INSTRUCTIONS

1. This is a lifting device only. Do not move or transport the load while on the jack. The load must be supported immediately by other appropriate means.
2. Do not overload. Overloading can cause damage to or failure of the jack.
3. Lift only on areas as specified by the manufacturer.
4. This jack is designed for use only on hard level surfaces capable of sustaining the load. Use on other than hard level surfaces can result in jack instability and possible loss of load.
5. Apply the brakes of vehicle.
6. No person should remain in, on, or get bodily under a load that is being jacked or is supported only by a jack.
7. The safety valve being adjusted and sealed by the manufacturer shall not be additionally adjusted.
8. Failure to heed these warnings may result in loss of load, damage to jack, and/or failure resulting in personal injury or property damage.
9. Maintenance and repair of jack may only take place when not working.

### Assembly

Seize cylinder with both hands (mind the fingers). Place piston rod in hole and tighten the wing screw (64). Place pumping handle in tipping gear (14) and screw locking screw (10) completely into locking slot in handle.

### Use of the jack

Lifting: Lift and pump pumping handle over its entire arc of operation until jack has reached the required position. For a high-lift, lift load to maximum with the scissors saddle, support it, then lift the load by the cylinder saddle.

Lowering: Pull handle and turn it carefully clockwise.

### Transport

When transporting jack, lock the handle against the stop block (66) by pressing down the nut (73) and then pull handle backwards. The jack can now be transported as a sack truck on 2 big wheels.

### Maintenance

**Every day:** Inspect jack for damage.

**Monthly:** Lubricate all mechanical parts.

**Yearly:** Inspect for abnormal wear and tear and lubricate all mechanical parts.

**Refilling of oil:** Check the oil level with the jack in its lowest position and cylinder in vertical position. The oil level should be up to lower edge of filling plug (68).

Quantity of oil: 0,5 l - IMPORTANT: Too much oil might cause imperfect pump function.

**Any good hydraulic oil of viscosity 10°-32°cST/40°C can be used. - NEVER USE BRAKE FLUID!**

### Troubleshooting

1. The jack does not lift to maximum height. Check oil-level See "Maintenance."
2. Bad pump function (half strokes): Vacuum in the tank. Loosen the filling plug and let any excess oil run out of the filling hole.
3. The jack lowers too slowly: Loosen the nuts (45) 1 - 2 turns clockwise thus making the clearance between release bracket (16) and pumping handle (11) suitable (2-4 mm) with the handle in its locked position. IMPORTANT: Check that the release shaft (30) does not rotate.
4. Ventilation of air in lifting cylinder: Pump jack to semi-height. Turn jack upside down, and place it to be supported by cylinder. Lower jack by turning pump handle.

Apart from the above, faults may arise after intensive use due to worn seals, which then must be replaced by new seals.

### Destruction:

When the jack after several years is worn and must be dismantled, the oil must be drained off and legally disposed of.

## Instruction de mise en service du cric hydraulique combiné modèle FJ40

### AVERTISSEMENT - MESURES DE SÉCURITÉ

1. Le cric est seulement un outil de levage. Eviter de déplacer/transporter la charge avec le cric. Il faut toujours utiliser des chandelles immédiatement pour supporter la charge.
2. Eviter la surcharge. La surcharge pourrait endommager ou provoquer l'arrêt fonctionnel du cric.
3. Ne lever que sur les points de levage prescrits par le fabricant.
4. Le cric est construit pour être utilisé uniquement sur une base horizontale, solide et résistante. Si le cric est utilisé sur une base non-convenable il est possible que le cric devienne instable et que la charge bascule.
5. Surveiller que la selle du cric ne glisse pas avant levage.
6. Ne jamais se placer sous la charge supportée uniquement par le cric.
7. Ne jamais régler la vanne de surpression déjà ajustée et plombée à l'usine.
8. Toutes négligences de ces avertissements pourraient causer l'endommagement ou l'arrêt fonctionnel du cric aussi bien d'accidents corporels ou matériels.
9. Ne jamais réparer ou entretenir le cric en fonction.

### Montage

Mettre l'unité hydraulique en position verticale. Placer la tige de piston dans le trou, et serrer la vis à oreilles (64). Mettre le levier de pompe dans le mécanisme basculant, et placer la vis de fixation (10) dans la fente du levier. Huiler les pièces mécaniques avec une bonne huile d'une viscosité moyenne avant l'utilisation ensuite régulièrement. Graisser le piston de pompe(29).

### Betrieb

- Levage: Manoeuvrer le levier de haut en bas sur toute sa course d'opération jusqu'à ce que la selle en ciseaux atteigne la charge. Pousser le cric sous la charge et pomper le levier jusqu'à la hauteur désirée. En cas de besoin d'un levage haut, lever la charge à la hauteur max. avec la selle en ciseaux, caler la charge, et puis la reprendre au moyen de la selle du cylindre.
- Descente: Tirer le levier et tourner lentement vers la droite.

### Transport

Pour transporter le cric fermer le levier (11) contre le buttoir (66) en appuyant sur l'écrou (73) et ensuite tirer le levier en arrière. Maintenant, déplacer le cric comme un diable sur ces 2 grandes roues.

### Entretien

Bien que le cric soit un outil simple et robuste, il faut cependant l'entretenir pour obtenir une utilisation de longue durée.

**Tous les mois:** Huiler les pièces mécaniques avec une bonne huile d'une viscosité moyenne. Contrôler le niveau d'huile de la pompe avec le cadre de levage (1) en position la plus basse et le cylindre en position verticale. Le niveau d'huile doit être juste sous la vis de remplissage(68).

Quantité d'huile: 0,5 l.

AVIS IMPORTANT: Trop d'huile causerait un mauvais fonctionnement.

**Toutes bonnes huiles hydrauliques d'une viscosité de 10°- 32° cSt/40°C peuvent être utilisées.  
NE JAMAIS UTILISER DE LIQUIDE DE FREIN!**

### Défauts possibles et comment y remédier

1. Le cric ne leve pas jusqu'en haut: Contrôler le niveau d'huile.
2. La pompe fonctionne mal (demi course) : Le réservoir est sous vide, dévisser la vis de remplissage et laisser sortir l'huile superflus si nécessaire.
3. Le cric descend trop lentement sous charge: Faire tourner les écrous (45) d'un ou deux tours à droite afin que le jeu entre le moyen de décompression (16) et le levier (11) soit correct, 2 à 4 mm, le levier en position fermée. **AVIS IMPORTANT:** Veiller à ce que l'arbre de décompression (30) ne tourne pas.
4. En cas d'air dans le cylindre de levage, le purger de la façon suivante: Monter le cric à mi-hauteur. Renverser le cric afin qu'il reste sur le cylindre. Tourner le levier de pompe pour faire descendre le cric. Après avoir utilisé le cric pendant un certain temps il peut y avoir des joints usés à remplacer.

### Destruction

Quand le cric sera usé et devra être détruit évacuer l'huile et vous en défaire d'une manière légale.

## Gebruiksaanwijzingen voor Hydraulische Heftruckkrik Type FJ40

### Veiligheidsvoorschriften

1. Dit is enkel een heftoestel. De last niet bewegen of verplaatsen als deze zich op de krik bevindt. De last moet onmiddellijk worden ondersteund door assteunen.
2. De krik niet overbelasten. Dit kan schade of slecht functioneren van de krik tot gevolg hebben.
3. De last enkel opheffen op de draagpunten, voorgeschreven door de fabrikant.
4. Deze krik is enkel ontworpen voor gebruik op een stevige, vlakke ondergrond, die sterk genoeg is om de last te dragen. Bij gebruik op een ongeschikte ondergrond, kan de krik onstabiel worden en de last verliezen.
5. Trek de handrem aan van het voertuig.
6. Niemand mag zich in, op of onder de last bevinden als deze wordt opgetild, of enkel wordt ondersteund door een krik.
7. Het overdrukventiel, dat vooraf is ingesteld en verzegeld door de fabrikant, mag niet worden ontregeld.
8. Het verwaarlozen van deze veiligheidsvoorschriften kan leiden tot het verliezen van de last, beschadiging van de krik en/of verwonding van de gebruiker.
9. Onderhoud en herstelling van de krik mag enkel gebeuren als ze niet wordt gebruikt.

### Montage

Neem de cilinder vast met beide handen (pas op voor uw vingers). Steek de zuigerstang door het gat en draai de vleugelschroef (64) vast. Plaats de pomparm in het kantelmechanisme (14) en draai de schroef (10) volledig in het bevestigingslot van de hendel.

### Gebruiksaanwijzing

- Heffen: De pomphendel op- en neerwaarts bedienen (de volledige slaglengte gebruiken) tot de gewenste hoogte is bereikt.
- Hoogheffen : de last opkrikken tot de maximale hoogte met de schaar; last ondersteunen en daarna verder krikken met het cilinderzadel.
- Dalen : De hendel omhoog trekken en in de richting van de wijzers van de klok draaien.

### Verplaatsen

Wanneer u de krik verplaatst kunt u de hendelblokkering (66) activeren door de moer (73) in te drukken en de hendel naar achter te duwen. U kunt nu de krik verplaatsen op de 2 grote wielen.

### Onderhoud

**Dagelijks** : controleer de krik op schade.

**Maandelijks** : Mechanische onderdelen smeren.

**Jaarlijks** : controleer op abnormale slijtage en smeer alle mechanische onderdelen

**Bijvullen van olie** : controleer het oliepeil met de krik in de laagste positie en de cilinder verticaal. Het oliepeil komt juist tot aan de onderkant van de vulstop (68).

Hoeveelheid olie: 0,5L – BELANGRIJK: teveel olie is nadelig voor de werking van de pomp.

**Elke goede hydraulische olie met een viscositeit van 10°-32° cST/40°C mag worden gebruikt.**

**NOOIT REMOLIE GEBRUIKEN!**

### Mogelijke Storingen Verhelpen

1. De krik heft niet tot max. hoogte : controleer oliepeil (zie "Onderhoud")
2. Slechte werking pomp (halve slagen): Vacuüm in de tank. Draai de vulstop los en verwijder overtollige olie.
3. De krik zakt te langzaam: draai de bouten (45) 1 of 2 toeren in de richting van de wijzers van de klok, tot de afstand tussen de ontlastingsbeugel (16) en de pomparm (11) 2 à 4 mm is, met de pomparm in vergrendelde positie. BELANGRIJK : De ontlastingsas (30) mag niet ronddraaien.
4. Ventileren van lucht in de hefcilinder: pomp de krik half omhoog, draai de krik ondersteboven, met de hefcilinder als ondersteuning. Laat de krik zakken door aan de pomphendel te draaien.

Behalve bovenvermelde problemen, kunnen de dichtingen verslijten na veelvuldig en intensief gebruik en moeten ze worden vervangen.

### Vernietiging

Wanneer de krik na vele jaren gebruik is versleten en moet worden vernietigd; de olie aflat en op een legale manier verwerken.

## Betriebsanleitung für Kombiheber Modell FJ40

### WARNUNGEN - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Der Heber ist nur als Hebergerät zu verwenden. Das Auto nie mit Hilfe vom Heber bewegen oder transportieren. Sofort Unterstellböcke unter dem Auto anbringen.
2. Den Heber nicht überlasten. Überlast könnte Beschädigung oder Versagung des Hebers verursachen.
3. Das Auto nur auf den vom Hersteller angewiesenen Hebepunkten stützen lassen.
4. Der Heber darf nur auf waagrechtem, festem und tragfähigem Boden verwendet werden. Wird der Heber anderswo verwendet, kann dies verursachen, dass der Heber instabil wird, und die Last herabrutscht.
5. Die Räder des Autos sollen vorwärtsgerichtet und abgebremst sein.
6. Nie in einem Auto, oder unter / auf einer Last sein, die von einem Heber gehoben wird, oder auf einem Heber stützt.
7. Das werkseitig eingestellte Druckbegrenzungsventil darf nicht geändert werden.
8. Fehlendes Beobachten dieser Warnung kann Herabrutschen der Last, Beschädigung oder Versagen des Hebers und folglich Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen.
9. Wartung und Reparatur vom Heber, nur wenn nicht in Betrieb.

### Montage

Den Zylinder mit beiden Händen nehmen (auf die Finger achten), die Kolbenstange in die Fassung stecken, und die Fingerschraube (64) anziehen. Den Pumphebel in die Kippvorrichtung (14) anbringen. Die Fingerschraube (10) anziehen, sie muss in der Rille des Hebels richtig angebracht sein. Vor der Inbetriebnahme alle beweglichen Teile ölen.

### Betrieb

Heben: Den Pumphebel über den ganzen Operationsbogen heben und senken, bis der Scherensattel die erforderliche Höhe erreicht hat. Danach den Heber unter die Last stellen und bis zur gewünschten Arbeitshöhe pumpen. Um einen hohen Hub zu erreichen: Die Last mit dem Scherensattel heben, die Last unterstützen und danach das Heben mit dem Zylindersattel fortsetzen.

Senken: Den Pumphebel auswärts ziehen und vorsichtig nach rechts drehen.

### Transport

Für den Transport vom Heber, den Hebel-Schloss (73) heruntertreten, und den Hebel dagegen pumpen. Jetzt den Heber wie eine Sackkarre mit 2 großen Rädern transportieren.

### Wartung

Obwohl der Heber ein robustes und zuverlässiges Werkzeug ist, muss er gewartet und gepflegt werden, um eine maximale Lebensdauer zu erreichen.

**Monatliche Wartung:** Alle mechanischen Teile mit einem guten Öl einschmieren. Die Ölmenge im Ölbehälter kontrollieren. Korrekter Ölstand: gerade unter der Füllschraube (68) wenn der Hubrahmen in der niedrigsten Position ist, und der Zylinder senkrecht ist.

Ölmenge: 0,5 l.

WICHTIG: Wenn der Ölstand zu hoch ist, funktioniert der Heber nicht korrekt.

**Jedes gute Hydrauliköl mit einer Viskosität von 10° - 32°cST/40°C kann verwendet werden.**

**NIE BREMSFLÜSSIGKEIT VERWENDEN!**

### Fehlersuche

1. Der Heber hebt bis zur maximalen Höhe nicht: Ölniveau überprüfen.
2. Schlechte Pumpfunktion (Halbe Hub): Vakuum im Behälter. Die Füllschraube lösen, um eventuell überschüssiges Öl auslaufen zu lassen.
3. Der Heber sinkt mit Belastung zu langsam: Die Mutter (45) lösen und 1 - 2 mal nach rechts drehen, damit Spielraum zwischen Auslöserbügel (16) und Hebel (11) passend wird, d.h. 2-4 mm mit Hebel in verschlossener Position. **WICHTIG:** Die Auslöserstange (30) darf dadurch nicht drehen.
4. Luft im Hubzylinder: Den Zylinder so entlüften: Heber zur halben Position aufpumpen. Den Hebel auf den Kopf stellen auf dem Zylinder stützend. Den Pumphebel drehen, um den Heber zu senken.

Nach langem Gebrauch können verschlissene Dichtungen vielleicht andere Störungen verursachen. Dichtungen sind dann auszuwechseln.

### Beseitigung

Bei zukünftiger Beseitigung nach langjähriger Verwendung und damit Abnutzung, das Öl abzapfen und auf gesetzliche Weise danach hinwegschaffen.

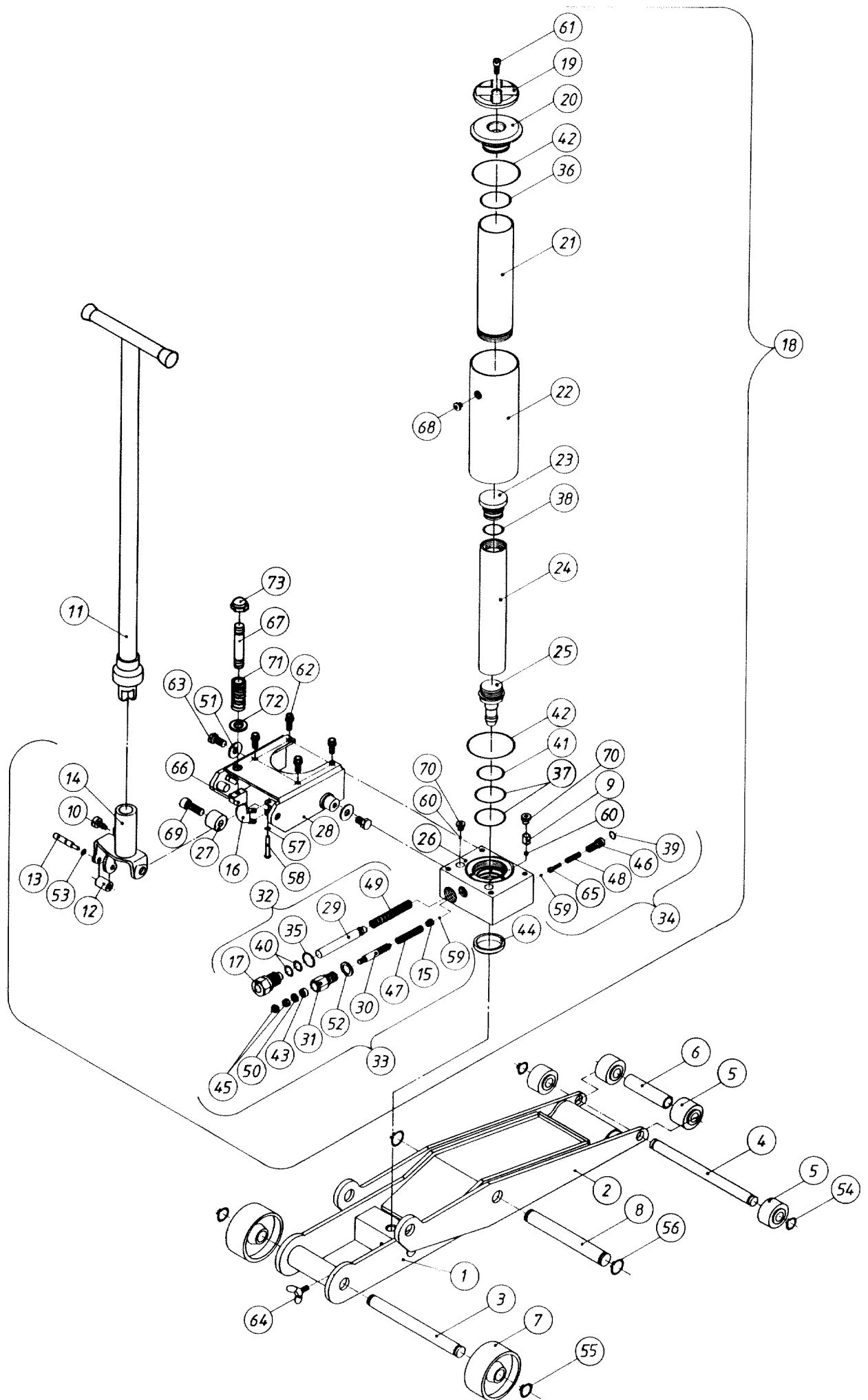
Pos.	Order No.	Pc.	Description	Beschreibung	Déscription	Beschrijving
1	33 001 00	1	Lifting arm	Hubrahmen	Cadre de levage	Hefarm
2	33 002 00	1	Base frame	Aussenrahmen	Cadre bas	Basis frame
3	33 003 00	1	Wheel axle	Radwelle	Axe pour roue	As voor wiel
4	33 004 00	1	Castor axle	Rollenwelle	Axe pour rouleau	As voor rol
5	33 005 00	4	Castor	Rolle	Rouleau	Rol
6	33 006 00	1	Distance tube	Abstandsrohr	Douille entretoise	Afstandsbuis
7	33 007 00	2	Wheel	Rad	Roue	Wiel
8	30 007 00	1	Spike f. base frame	Achse f. Hub-/ Aussenrahmen	Axe pour cadre de levage/cadre bas	Pin basis frame/hefarm
9	90 673 00	1	Valve weight	Ventilgewicht	Poids de soupape	Ventielgewicht
10	32 018 00	1	Locking screw	Fingerschraube	Vis de fixation	Bevestigingsschroef
11	32 020 00	1	Handle, complete	Hebel, komplett	Levier complet	Hendel compleet
12	90 309 00	1	Tipping gear roller	Rollen f. Kippvorrichtung	Rouleau du mécanisme basculant	Rol kantelmechanisme
13	90 310 00	1	Spike for tipping gear roller	Achse f. Kippvorrichtung	Axe pour rouleau du mécanisme basculant	As rol kantelmechanisme
14	90 311 00	1	Tipping gear	Kippvorrichtung	Mécanisme basculant	Kantelmechanisme
15	90 313 00	1	Spring screw	Federschraube	Vis de ressort	Veerschroef
16	90 315 00	1	Release bracket	Auslöserbügel	Moyen de décompression	Ontlastingsbeugel
17	90 670 00	1	Guide for piston rod	Führung für Pumpkolen	Guide du piston de pompe	Geleider zuigerstang
18	90 630 00	1	Pump, complete	Pumpe, komplett	Pompe, complète	Pomp compleet
19	90 631 00	1	Saddle	Sattel	Selle	Zadel
20	90 632 00	1	Cylinder nut	Zylindermutter	Ecrou de cylindre	Cilindermoer
21	90 633 00	1	Cylinder	Zylinder	Cylindre	Cilinder
22	90 634 00	1	Container tube	Behälterrohr	Réservoir	Container buis
23	90 635 00	1	Guide for piston rod	Führung f. Kolbensange	Guide de la tige de piston	Geleider zuigerstang
24	90 636 00	1	Piston rod	Kolbenstange	Tige de piston	Zuigerstang
25	90 637 00	1	Pin for piston rod	Zapfen f. Kolbenstange	Tenon de la tige de piston	Pin voor zuigerstang
26	90 638 00	1	Pump housing	Pumpenblock	Bloc de pompe	Pomphuis
27	90 639 00	1	Sleeve for tipping gear	Buchse f. Kippvorrichtung	Douille du méc. basculante	Koker voor kantelmechanisme
28	90 640 00	1	Tipping gear housing	Träger f. Kippvorrichtung	Console du méc.basculante	Huis kantelmechanisme
29	90 671 00	1	Pump piston	Pumpkolben	Piston de pompe	Pompzuiger
30	90 642 00	1	Release shaft	Auslöserstanger	Arbre de décompression	Ontlastingsas
31	90 643 00	1	Release cover	Auslösergehäuse	Corps de décompression	Huis ontlasting
32	90 672 00	1	Pump piston, complete	Pumpkolben, komplett	Piston de pompe, complet	Pompzuiger compleet
33	90 645 00	1	Release shaft, complete	Auslöser, komplett	Décompression, complète	Ontlastingsas compleet
34	90 646 00	1	Safety valve	Überdruckventil	Soupape de surpression	Overdrukventiel
35*	01 004 00	1	O-ring	O-Ring	Joint torique	O-ring
36*	01 019 00	1	O-ring	O-Ring	Joint torique	O-ring
37*	01 024 00	2	O-ring	O-Ring	Joint torique	O-ring
38*	01 037 00	1	O-ring	O-Ring	Joint torique	O-ring
39*	02 040 00	1	O-ring	O-Ring	Joint torique	O-ring
40*	01 032 00	2	O-ring	O-Ring	Joint torique	O-ring
41*	01 075 00	1	O-ring	O-ring	Joint torique	O-ring
42*	01 076 00	2	O-ring	O-Ring	Joint torique	O-ring
43*	01 151 00	1	Seal	Dichtung	Joint d'étanchéité	Dichtung
44*	01 270 00	1	Scraper ring	Abstreifer	Racleur	Schraapring
45	02 014 00	2	Nut	Mutter	Ecrou	Moer
46	02 025 00	1	Screw	Schraube	Vis	Schroef
47	02 032 00	1	Spring	Feder	Ressort	Veer
48	02 038 00	1	Spring	Feder	Ressort	Veer
49	02 039 00	1	Spring	Feder	Ressort	Veer
50	02 115 00	1	Washer	Scheibe	Rondelle	Pakking
51	02 118 00	2	Washer	Scheibe	Rondelle	Pakking
52*	02 124 00	1	Cu-washer	Cu-Scheibe	Disque de cuivre	Koper pakking
53	02 202 00	1	Circlip	Seegerring	Circlips	Borgring
54	02 204 00	2	Circlip	Seegerring	Circlips	Borgring
55	02 205 00	2	Circlip	Seegerring	Circlips	Borgring
56	02 206 00	2	Circlip	Seegerring	Circlips	Borgring
57	02 223 00	1	Locking washer	Klemmscheibe	Rondelle	Klemschijf
58	02 229 00	1	Rivet	Niete	Rivet	Klinknagel
59*	02 290 00	2	Ball, Ø4,5 mm	Kugel, Ø4,5 mm	Boulon, ø4,5 mm	Kogel diam. 4,5 mm
60*	02 292 00	2	Ball, Ø6,5 mm	Kugel, Ø6,5 mm	Boulon, ø6,5 mm	Kogel diam. 6,5 mm
61	02 306 00	1	Screw	Schraube	Vis	Schroef
62	02 320 00	4	Screw	Schraube	Vis	Schroef
63	02 328 00	2	Screw	Schraube	Vis	Schroef
64	02 336 00	1	Wing screw	Fügelschraube	Vis à oreilles	Vleugelschroef
65	02 340 00	1	Screw	Schraube	Vis	Schroef
66	90 647 00	1	Stop block	Stoppklotz	Buttoir	Hendelblokkering
67	90 648 00	1	Axle	Achse	Axe	As
68	02 448 00	1	Filling plug	Füllschraube	Vis de remplissage	Vulstop
69	02 482 00	1	Bolt	Bolzen	Boulon	Bout
70	02 483 00	2	Valve plug	Ventilpropfen	Bouchon de soupape	Ventielplug
71	90 649 00	1	Spring for lock	Feder für Schloss	Ressort	Veer voor blokkering
72	02 116 00	1	Washer	Scheibe	Rondelle	pakking
73	02 497 00	1	Nut	Mutter	Ecrou	Moer
---	09 030 00		Repair kit	Dichtungssatz	Jeu de réparation	Herstelkit


GB: Parts with \* only delivered in complete **repair kit: 09 030 00** – Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. - All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

D: Die mit \* markierten Teile nur im kompletten **Dichtungssatz 09 030 00** geliefert. - Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. - Immer nur Originalteile verwenden. - Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

F: Le jeu de réparation comprend les pièces marquées d'un \*. Veuillez indiquer le modèle et le no. sur vos commandes de pièces de rechange. Il faut toujours utiliser les pièces de rechange d'origine.

NL: Gebruik altijd originele onderdelen. Na stopzetting productie van dit model is het mogelijk dat de onderdelen niet langer verkrijgbaar zijn. Gebruik altijd originele onderdelen. Na stopzetting productie van dit model is het mogelijk dat de onderdelen niet langer verkrijgbaar zijn.



<b>TYPEATTEST</b>	Nr.: 1994-1-0003
	Lidgæve: _____
	Dato: 06. Juni 1994
Gyldig til:	Antal bilag: 2
<p>Den afmærkede bærer, af den/klassen type FJ40, er prøvet og fundet at være i overensstemmelse med forskrifterne i Arbejdstilsynets bekendtgørelse nr. 694 af 07. august 1992. Mærkeskiltet er 89/392/EEC samt 1. og 2. ændring, herunder des 91/568/EEC og 93/44/EEC.</p> <p>Den påvise/de deknart har serie nr. 9500456.</p>	
<p>Med venlig hilsen                  Sekretariat for typeprøvet                    Ole Jørgensen                  Sekretarabchef</p>	
<p>Producent: AC Hydraulic A/S</p> <p>Anvæger: -</p> <p>Emne: Dækraft 4 ton/5 ton, model FJ40</p> <p>Type: Gaffeltruck dækraft</p> <p>Anvendelse: Hævelse af gaffeltrucks knækkere mm.</p> <p>Supplerende udstyr: Ingen</p>	

## EC Declaration of Conformity for Machinery EG Konformitätserklärung Déclaration CE de Conformité pour les Composants EU Verklaring van Overeenstemming Directive 98/37/EEC



® AC Hydraulic A/S  
 Fanøvej 6  
 DK-8800 Viborg • Denmark  
 Tel.: +45 86 62 21 66  
 Fax: +45 86 62 29 88  
 E-mail: ac@ac-hydraulic.dk  
 www.ac-hydraulic.com

hereby declare that  
 erklårt hiermit, daß  
 declare par la présente que  
 Verklaart hierbij dat

### Hydraulic Forklift Jacks, model FJ40 Hydraulischer Kombiheber, Modell FJ40 Cric Pour Chariot Elévateur, Modèle FJ40 Heftruckkrik, model FJ40

- GB** are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (Directive 98/37/EEC) as amended and with national implementing legislation.
- D** konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EEC inklusive deren Änderungen, sowie mit dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinie ins nationale Recht.
- F** sont conformes aux dispositions de la Directive Machine 98/37/EEC modifiée, et aux législations nationales la transposant.
- NL** in overeenstemming zijn met de bepalingen van de RICHTLIJN MACHINES (richtlijn 98/37/EEC) en met de essentiële veiligheids en gezondheidsvereisten.

Viborg, 1 August 1999

Claus A. Christensen  
 General Manager

Subject to changes and misprints.